



# CREANDO UN AMBIENTE SEGURO

## La Diócesis ha cumplido de nuevo la Carta de los obispos de los Estados Unidos

Por Karen M. Franz / *Catholic Courier*

La política diocesana pide que se notifique a la policía cada vez que los funcionarios descubren que alguien está abusando de un niño. Pero el padre Daniel J. Condon no ha hecho una llamada a la policía para arrestar a nadie desde 2006.

Esto se debe a que el abuso sexual por parte del clero, siempre perpetrado por una muy pequeña minoría de sacerdotes, se ha vuelto aún más raro desde que los obispos de los Estados Unidos adoptaron la **Carta para la Protección de Niños y Jóvenes**.

“En el 2002, retiramos del ministerio seis (sacerdotes) una mañana del 5 de mayo,” y arrestamos a muchos otros, dijo



Fr. Daniel Condon



Karen Rinefield

el canciller, padre Condon. Señaló que los últimos tres arrestos de sacerdotes diocesanos por delitos relacionados con menores de edad ocurrieron después de que él llamó a la policía.

“Hemos estado involucrados en (prevenir el abuso) durante muchos años. Por

eso, lo que estamos desempacando son los errores del pasado,” dijo. “Considero que mi trabajo intenta resolver un problema de hace 40 años. Si nos fijamos en lo que ha hecho la Diócesis de Rochester en los últimos 25 años, tenemos un historial bastante bueno “de delinquentes arrestados, de capacitación de personas y creación de ambientes seguros.”

Aunque la Diócesis de Rochester comenzó a trabajar para acabar con el abuso sexual infantil hace décadas, formando su primera Junta de Revisión en 1993, la adopción de la Carta constitutiva en el 2002 provocó cambios importantes en las arquidiócesis, diócesis y eparquías (diócesis católicas orientales) en los Esta-

*Continúa en la página 2*

## Apoyo ofrecido a las víctimas de abuso

Por Mike Latona / *Catholic Courier*

Deborah Housel es el primer punto de contacto para aquellos que se acercan a la Diócesis de Rochester para reportar las denuncias de abuso sexual de menores por parte del personal de la iglesia, ya sea reciente o que haya tenido lugar hace décadas. Ella ha servido desde 2013 como coordinadora diocesana de asistencia a víctimas, una posición creada en 1993.

El primer paso en el proceso de denuncia consiste en escuchar a la persona y preguntarle sobre el momento, el lugar, el autor y la naturaleza del abuso. Housel explicó que la diócesis ofrece seis sesiones de asesoramiento profesional, sin costo alguno, a cualquier persona que presente una denuncia. También ofrece hablar con la víctima, ya sea en persona, por correo electrónico o por teléfono, según la proximidad geográfica y el nivel de comodidad

de la víctima.

Housel señaló que su papel es principalmente de apoyo, y dice que sigue siendo accesible para cualquier víctima, a menudo organizando sesiones de terapia adicionales, incluso después de que el caso de esa persona haya concluido.

“Siempre pregunto: ‘¿Cómo puedo ayudar?’” dijo. “Caminamos con (las víctimas) durante el tiempo que quieran caminar con nosotros. Solo trato de estar lo más presente posible, tratando de traer luz a esta oscuridad.”

Housel observó que la mayor prioridad para muchas víctimas, incluidas las que buscan acuerdos financieros, es ser escuchadas y obtener una disculpa por parte



Deborah Housel

de la Iglesia Católica.

“El dinero no es el sanador. Quieren más que el dinero”, dijo. “Quieren sentir que Dios no les hizo esto. Necesitan saber de parte de la iglesia que la persona que les hizo esto cometió un pecado grave.”

Señaló que muchas víctimas también se reúnen con el obispo Salvatore R. Matano para compartir sus historias, un paso que, según ella, a menudo ayuda en el proceso de curación. “Es realmente transformador. Él es maravilloso con ellos,” dijo ella.

Housel agregó que la diócesis ofrece apoyo a cualquiera que se presente, sin importar si la acusación de abuso resulta creíble.

“Es muy difícil para cualquiera que llama. Es difícil hacer esa primera llamada al lugar donde se sienten abusados,” dijo. “Algo les está doliendo. Es su alma y espíritu, y ... necesitan a alguien que los escuche.”

—Copyright © 2019 Catholic Courier, Inc.

dos Unidos. Se crearon programas para capacitar a los empleados y voluntarios en el reconocimiento de los signos de abuso y la prevención de situaciones en las que podría ocurrir. También se diseñaron sistemas de verificación de antecedentes penales para garantizar que la iglesia no contrate a abusadores conocidos.

Para hacer cumplir estas medidas, el Estatuto ordenó que todas las diócesis y eparquías de los EE. UU. participen anualmente en una auditoría de recopilación de datos y se entregue cada tres años una auditoría in situ de sus políticas y procedimientos.

Una carta del 14 de enero al Obispo Salvatore R. Matano confirmó que se determinó que la Diócesis de Rochester cumple con el período 2017-2018 con todos los artículos del Estatuto auditados in situ por la **Stone Bridge Business Partners**, una compañía auditora en Henrietta especializada en fraudes y servicios forenses, que fue contratada en 2012 por la Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos. La diócesis se ha encontrado en cumplimiento cada año desde que comenzaron las auditorías en 2003.

(Stone Bridge es un afiliado del Grupo EFPR, auditor financiero de larga data de Rochester Catholic Press Association Inc., editor del Catholic Courier. La Diócesis de Rochester no es cliente del Grupo EFPR).

El informe nacional de StoneBridge sobre el proceso de auditoría de 2018, incluido Rochester, no se publicará hasta mayo. Sin embargo, en su **informe de 2017** sobre auditorías in situ de 61 diócesis, arquidiócesis y eparquías, incluidas las diócesis de Albany, Buffalo y Syracuse, y auditorías de recopilación de datos de otras 133, StoneBridge señaló que "entre el 1 de julio de 2016 y el 30 de junio, 2017, 654 sobrevivientes de abuso sexual infantil por parte del clero se presentaron en 129 diócesis y eparquías católicas que involucraron 695 denuncias. ... Se suponía que el abuso había ocurrido desde la década de 1940 hasta el presente."

StoneBridge agregó que 24 de las 695 acusaciones involucraban a menores de hoy en día. Seis de las 24 denuncias se confirmaron el 30 de junio de 2017 y el clérigo fue removido del ministerio. "Estas acusaciones provienen de tres diócesis diferentes", escribieron los auditores,

# PROMESA DE PROTEGER



## COMPROMISO PARA SANAR

### Estatuto para la protección de niños y jóvenes

Normas básicas para reglamentos diocesanos/  
eparquiales que traten de imputaciones de abuso sexual  
de menores cometido por sacerdotes o diáconos

**Declaración de compromiso episcopal**

● Revisado junio de 2018 ●

*Conferencia de los Obispos Católicos de los Estados Unidos*

y agregaron que "cuatro de las seis acusaciones tenían que ver con el mismo sacerdote."

El informe de StoneBridge para la USCCB sobre sus auditorías de 2017 fue acompañado por un informe de la encuesta del Centro de Investigación Aplicada en el Apostolado de la Universidad de Georgetown. La encuesta de CARA mostró que los niños menores de 18 años en 2017 participaron en cuatro (o 1 por ciento) de 373 nuevas y creíbles denuncias de abuso sexual de un menor por parte de un sacerdote o diácono recibidas por las dióce-

sis que respondieron entre el 1 de julio de 2016 y junio 30, 2017. "Casi todas las demás denuncias fueron hechas por adultos que alegan abuso cuando eran menores de edad", dice el informe.

Estos datos recientes son consistentes con los hallazgos de "**La naturaleza y el alcance del abuso sexual de menores por parte de sacerdotes y diáconos católicos en los Estados Unidos 1950-2002**", un estudio realizado hace 15 años en nombre de la USCCB por el John Jay College of Criminal Justice. El informe

*Continúa en la página 3*

decía: “La distribución de casos notificados por año en que se presume que el abuso ocurrió o comenzó a mostrar un pico en el año 1970.” El informe también mostró que “Menos del 13% de las denuncias (entre 1950 y 2002) se realizaron en el año en que el abuso supuestamente comenzó, y más del 25% de las denuncias se hicieron 30 años después de que comenzó el supuesto abuso.”

¿El dramático descenso en los últimos años de los casos de nuevos abusos sexuales cometidos por sacerdotes, tanto a nivel nacional como local, es totalmente atribuible a los programas de ambiente seguro establecidos a raíz de la carta de los obispos de los Estados Unidos?

“No estamos al margen de la cultura”, remarcó el padre Condon. “Creo que algunas de las diferencias son que en cualquier ambiente en que se haga daño a los niños, ya sea en la iglesia, la escuela, los Scouts, los programas deportivos o en sus hogares, hoy están más dispuestos a informar y más a ser escuchados.”

Sin embargo, crear y mantener ambientes seguros es un esfuerzo continuo, que exige la actividad casi diaria de ciertos miembros del personal diocesano y parroquial, señaló el canciller. Para asegurar que el trabajo se realice de manera consistente, la diócesis siempre solicita que se realicen visitas opcionales a las parroquias durante las auditorías in situ, dijo el padre Condon, y agregó que pidió a los auditores que seleccionen a las parroquias en lugar de que sean elegidas por la diócesis.

Karen Rinefierd, que ha servido desde 2016 como coordinadora diocesana de educación y cumplimiento de ambientes seguros, dijo que los auditores hicieron visitas a finales de 2018 a la comunidad católica romana de St. Francis y St. Clare en Waterloo / Seneca Falls, la parroquia de St. Joseph the Worker en Clyde / Savannah / Lyons, Parroquia St. Benedict en Canandaigua / Bloomfield y St. Mary School en Canandaigua, reuniéndose con funcionarios parroquiales y escolares en esos lugares.

El padre Condon señaló que Rinefierd ha trabajado para establecer en cada parroquia y escuela coordinadores de ambientes seguros que garantizan el cumplimiento de la capacitación y la veri-

ficación de antecedentes penales.

Rinefierd reconoció que la aplicación de las pólizas es una tarea desalentadora, dado que miles de empleados y voluntarios en la diócesis deben recibir capacitación y recapitación, y que los coordinadores de parroquias para un ambiente seguro suelen ser empleados de la parroquia, que también tienen muchas otras responsabilidades. “Es un seguimiento y una constatación constantes”, dijo.

Aunque el informe de auditoría nacional de 2017 encontró que muchas diócesis y eparquías sufrieron desorganización y falta de personal, que les impidió implementar adecuadamente los estándares de ambiente seguro, Rinefierd dijo que la Diócesis de Rochester está invirtiendo continuamente tiempo y dinero adicionales en sus programas de ambiente seguro.

Señaló que se espera que cada parroquia y escuela proporcione información accesible sobre cómo denunciar el abuso sexual. Esta responsabilidad, que también recae en los coordinadores de ambientes seguros de las parroquias y la escuelas, se logra mediante carteles y folletos, así como avisos en boletines.

Además, dijo, “hemos hecho bastante en términos de lograr que los materiales para un ambiente seguro estén disponibles en español”, señalando que los folletos y avisos de boletines se publican tanto en inglés como en español, y que un boletín trimestral de ambiente seguro es bilingüe.

“Me reuní con (los auditores) formalmente varias veces y sé que estaban satisfechos con sus visitas a las parroquias”, dijo Rinefierd. Añadió que los auditores encontraron que los representantes de las parroquias y las escuelas son altamente competentes en su conocimiento y ejecución de la Carta.

A pesar de los desafíos del trabajo de los coordinadores, Rinefierd dijo: “Nunca, afortunadamente, me he encontrado con alguien que no quisiera hacer esto y hacerlo bien.” Nuestra gente está muy preocupada de que nuestros niños estén seguros.”

Dicha preocupación se ve en el compromiso de la Diócesis de Rochester de exceder las recomendaciones de los auditores en algunos aspectos de la implementación de la Carta. En su informe de 2017, por

ejemplo, StoneBridge recomendó que las diócesis realicen repetidas capacitaciones y verificaciones de antecedentes penales cada cinco a siete años. Pero la Diócesis de Rochester continúa repitiéndolas cada tres años porque el Obispo Matano piensa que es un intervalo apropiado, anotó el Padre Condon.

“Queremos que mantengan (el entrenamiento) en sus cabezas, queremos que recuerden que es importante”, explicó Rinefierd. “Básicamente, estamos tratando de construir una cultura para que cuando las personas vean algo que parece inusual en el ambiente, en un centro de retiros, en una clase de educación religiosa, presten atención a lo que no parece correcto, y le sigan la pista.”

“Creo que el estatuto está funcionando en nuestra diócesis”, continuó Rinefi-

*Continúa en la página 4*

## ASISTENCIA A LAS VÍCTIMAS

**Víctimas de abuso sexual  
por cualquier empleado  
de la Iglesia**

**deben ser reportadas  
a las autoridades  
civiles siempre.**

**Para reportar un  
caso de posible  
abuso sexual y recibir**

**ayuda y orientación  
de la Diócesis Católica  
Romana de**

**Rochester, contacte a  
la Coordinadora de  
Asistencia a las Víctimas  
diocesana:**

**Deborah Housel**

**(585) 328-3228, ext. 1555;**

**gratis 1-800-388-7177,  
ext. 1555**

**victimassistance@dor.org**

erd. "Fue tomado en serio por el obispo (emérito Matthew H.) Clark y está siendo tomado en serio por el obispo Matano. Yo diría que, después de la Eucaristía, ésta es su más alta prioridad."

Aunque StoneBridge encontró que la diócesis cumplía con todos los artículos auditados de la Carta, los auditores ofrecieron algunas sugerencias para mejorar los programas diocesanos.

La primera fue para las parroquias y escuelas diocesanas, para que agreguen enlaces en sus propios sitios web con la sección **Proteger a nuestros niños** del sitio web diocesano. En marzo, el código del sitio web se puso a disposición de las parroquias y escuelas para facilitar este enlace.

La segunda fue el establecimiento de períodos de cinco años para la Junta de Revisión diocesana. Según el Estatuto, las juntas de revisión diocesanas funcionan como un órgano confidencial y consultivo para el obispo/eparca, y lo asesoran en su evaluación de las denuncias de abuso sexual de menores, y en la determinación de la idoneidad de un clérigo para el ministerio.

Miembros de la Junta de Revisión de Rochester: un jefe de policía en funciones y otro retirado; un profesor de psiquiatría clínica; un trabajador social clínico con licencia que trabaja con hombres que sufrieron abusos sexuales cuando eran niños; tres abogados: uno especializado en derecho de familia, otro en defensa de menores y el tercero en defensa penal; y un pastor de la parroquia - actualmente sirven sin término fijo. Los auditores sugirieron que los términos fijos podrían facilitar que los miembros de la junta se retiren cuando sea necesario y también que recluten nuevos miembros, a lo que el padre Condon reconoció que es un verdadero desafío.

Una de las tareas de la Junta de Revisión es asesorar al obispo sobre el desarrollo de políticas con respecto a la Carta constitutiva. El padre Condon dijo que algunas de estas políticas diocesanas se remontan a la década de 1990, cuando se creó la Junta de Revisión y que la junta había comenzado a revisarlas y actualizarlas justo antes de recibir una recomendación de StoneBridge.

La Diócesis de Rochester no recibió una recomendación sobre el tema por parte

"DIOS QUIERE LA FELICIDAD Y LA SONRISA DE CADA NIÑO, Y ESTÁ A SU FAVOR."

-PAPA BENEDICTO XVI



de los auditores, pero en su informe nacional de 2017, StoneBridge recomendó que todas las diócesis desarrollen un programa para monitorear formalmente el paradero del clero asignado a vidas de oración y penitencia.

Según el sitio web diocesano, tales asignaciones se realizan en "casos en los que un sacerdote o diácono ha admitido un acto de abuso en el pasado o ha sido declarado culpable de abuso, pero el retiro del estado clerical no se produce" debido, por ejemplo, a una enfermedad o edad avanzada. En tales casos, el sacerdote "está prohibido de todo ministerio público y de presentarse como sacerdote" y "se espera que dedique su vida a orar por las víctimas y a arrepentirse de sus delitos pasados."

El padre Condon dijo que la Diócesis de Rochester está muy al tanto del paradero de siete hombres que han sido asignados a vidas de oración y penitencia en su [lista de disposiciones de denuncias de abuso sexual de 2012](http://www.dor.org/protecting-our-children/disposions-2002-present) ([www.dor.org/protecting-our-children/disposions-2002-present](http://www.dor.org/protecting-our-children/disposions-2002-present)), resueltas

desde la adopción del estatuto. Dijo que la mayoría vive actualmente en residencias privadas o, en al menos en un caso, en un hogar de ancianos.

El padre Condon dijo que paradero de estos clérigos es monitoreado por Darlene Serbicki, directora asociada de los servicios de sacerdotes y seminaristas, y que "otros sacerdotes prestan atención" a sus situaciones. "Todo el mundo está consciente del estado en que se encuentran," dijo.

"Sabemos dónde viven, y la gente del lugar sabe dónde viven. En general, han regresado a las comunidades de las que formaban parte. No han ido a lugares donde serían extraños."

*Contiene informes de Mike Latona / Catholic Courier*

*Copyright © 2019 Catholic Courier, Inc. All rights reserved. Linking is encouraged, but republishing or redistributing, including by framing or similar means, without the publisher's prior written permission is prohibited.*



ROMAN CATHOLIC  
DIOCESE OF ROCHESTER

## El Boletín Creación de un Entorno Seguro

se publica trimestralmente por la Diócesis Católica Romana de Rochester con el objetivo de ayudar a todos nosotros a mantener seguros a los niños y adultos vulnerables en el hogar, en la iglesia y en todos los lugares en la comunidad.

Puede dirigir sus comentarios a:  
Karen Rinefierd,  
Coordinadora diocesana de  
Educación Sobre Entorno Seguro  
y Cumplimiento  
585-328-3228, ext. 1255  
o en [Karen.Rinefierd@dor.org](mailto:Karen.Rinefierd@dor.org).

*Víctimas de abuso sexual  
por cualquier empleado de la Iglesia  
deben ser reportadas a las  
autoridades civiles siempre.*

*Para reportar un caso de posible  
abuso sexual y recibir ayuda  
y orientación de la  
Diócesis Católica Romana  
de Rochester, contacte a  
la Coordinadora de  
Asistencia a las Víctimas diocesana:*

Deborah Housel  
(585) 328-3228, ext. 1555;  
gratis 1-800-388-7177,  
ext. 1555  
[victimassistance@dor.org](mailto:victimassistance@dor.org)

*Todas las fotos en este  
boletín son para propósitos de  
ilustración solamente*

## RECURSOS DE SEGURIDAD ADICIONALES

### RECURSOS DE SEGURIDAD EN LÍNEA

#### Webonauts Internet Academy:

<http://pbskids.org/webonauts/>

*Juego PBS Kids que ayuda a niños  
más jóvenes entender los conceptos  
básicos de conducta y seguridad  
en Internet.*

#### NSTeens:

<http://www.nsteens.org/>

*Un programa del Centro Nacional para  
Niños Desaparecidos y Explotados que  
tiene juegos interactivos y videos sobre  
varios temas de seguridad en Internet.*

### PARA PADRES:

#### Common Sense Media

<https://www.commonsensemedia.org/parent-concerns>

*Una página web actualizada  
frecuentemente que está repleta de  
recursos. Dedicada a mejorar las vidas  
de niños y familias proporcionándoles  
información y educación*

#### Family Online Safety Institute:

<http://www.fosi.org/>

#### iKeepSafe:

<http://www.ikeepsafe.org/>

*Recursos para padres, educadores,  
niños y parroquias sobre cómo  
navegar las tecnologías móviles  
y los medios sociales*

#### Faith and Safety:

<http://www.faithandsafety.org>

*Seguridad en un mundo digital,  
un proyecto conjunto de la  
Conferencia de Obispos Católicos  
de EE.UU. y Griego*

### INFORMACIÓN SOBRE RECURSOS LOCALES Y CONTACTO

#### Bivona Child Advocacy Center

(Condados de Monroe, Wayne)

[www.BivonaCAC.org](http://www.BivonaCAC.org)  
585-935-7800

#### Chemung County Child Advocacy Center:

607-737-8449  
[www.chemungcounty.com](http://www.chemungcounty.com)

#### Child Advocacy Center of Cayuga County:

315-253-9795  
[www.cacofcayugacounty.org](http://www.cacofcayugacounty.org)

#### Finger Lakes Child Advocacy Program

(Ontario County):  
[www.cacfingerlakes.org](http://www.cacfingerlakes.org)  
315-548-3232

#### Organización Darkness to Light:

[www.d2l.org](http://www.d2l.org)

#### STEBEN COUNTY: Southern Tier Children's Advocacy Center:

[www.sthcs.org](http://www.sthcs.org)  
716-372-8532

#### NYS State Central Registry

(Línea de Auxilio para Reportar  
Abuso de Niños):  
1-800-342-3720

#### NYS Child Advocacy Resource and Consultation Center (CARCC)

866-313-3013

#### Tompkins County Advocacy Center:

[www.theadvocacycenter.org](http://www.theadvocacycenter.org)  
607-277-3203

#### Wyoming County Sexual Abuse Response Team:

585-786-8846

#### Yates County Child Abuse Review Team:

315-531-3417, Ext. 6